

First provisional list of the remaining tombstones in Michalishik

Recorded during the first two weeks of October, 1991, by Hirshe-Dovid Katz,
with the help of Siske Shapira and Pioter Ivanov

Translation from [Dovid Katz's original](#) by Fredal Jacobs Fruhman, a JewishGen volunteer
at the Viewmate Request of Ellie Roden
Footnotes from R.C. Clarke

Note: All of the graves listed herein have been entered by person(s) unknown in the JewishGen Online Worldwide Burial Index.

Fredel Jacobs Fruhman: Hello,

I will do my best with this page, but need to point out that, while the text on the gravestones is in Hebrew, the heading and comments are actually in Yiddish. My Yiddish is very elementary. I will indicate if there is something I am not sure of.

=====

Heading (in Yiddish):

First provisional list of the remaining tombstones in Michalishk.

Recorded during the first two weeks of October, 1991, by Hirsh-David Katz, with the help of Siske Shapira and Pioter Ivanov.

1. Rikla daughter of Reb Aharon. 5646 (1886).
2. Yitzchak son of Reb Lipman. 5647 (1887).
3. Leah daughter of Eliyohu. 5657 (1897).
4. The holy one, our teacher, the rabbi, Yitzchok Rabinovitch son of the holy Shlomo Ze'ev. 5683 (1923).
5. Yosef Dovid son of Reb Yisroel Yaakov. 5679 (1919).¹
6. Our teacher the rabbi Matisyohu son of Reb Avrohom Tzvi the Cohen. 5657 (1897).
- 6a. Chayoh Feygah daughter of Reb Tanchum. 5628 (1868) [5668 (1908)?].
- 6b. Avrohom son of Reb Tzvi Hirsh. 5670 (1910).
7. Our teacher the rabbi Naftoli Hertz son of Reb Tzvi. 5659 (1899).
8. Our teacher the rabbi Yizchok Michel Veinshtein son of Reb Moshe. 5660 (1900).²
9. Michael Ze'ev son of Reb Bendet. 5663 (1903).
- 9a. Yehoshua son of Reb Yonoh Ze'ev. 5658 (1898).
11. Our father our teacher, he founded in the past the organization Chofetz Chayim in Bistritz, Shmuel Ze'ev son of

¹ Perhaps the Yosl Dovid remembered by S.D. Levine in his Memoirs.

² See Lithuania Deaths, 5 Nov 1899: (15 Kislev) Vaynshteyn, Yitschak Mikel, s/o Moshe

Reb Aryeh Leib the Levite. 5681 (1921).

[On the left half of the same monument (made to resemble the Two Tablets [i.e., the Ten Commandments]) -- this comment is in Yiddish]:

Our dear brother, the exceptional Bochor (that is, an unmarried young man) Mr. Aryeh Leib son of our teacher the rabbi Shmuel Ze'ev (presumably continued on the next list).

=====
Note that "Reb" is an honorary title; it does not mean rabbi.

I have transliterated the Hebrew names in the pronunciation of those times (that is, the Ashkanazic pronunciation of vowels, rather than the Sephardic).

Our dear brother, the exceptional Bochor (that is, an unmarried young man) Mr. Aryeh Leib son of our teacher the rabbi Shmuel Ze'ev the Levite, who departed this life during the days of his youth, at the age of 16 years. 5680 (1920).

12. Mrs. Esther Bayleh daughter of Yitzchok 5627 (1867).
13. Upon the death of the/my son Avrohom Moshe son of Leib. 5654 (1894).
14. Radah daughter of Reb Akivo Dan. 5670 (1910).³
15. Kasriel son of Reb Uriyoh the Levite. 5674 (1914).⁴
16. Mrs. Minah daughter of Reb Moshe. 5652 (1892).
17. Our teacher the rabbi Yehudoh Leib son of Reb Michoel, may he rest in peace, of Gahzeh. 5658 (1898).
18. Reb Yitzchok son of Reb Moshe Pinchos. 5674 (1914).
19. Reb Binyomin son of Reb Tzvi. 5674 (1914).
20. Reb Yisroel Tzvi son of Michoel Ze'ev. 5677 (1917).
21. The distinguished one, our teacher the rabbi Yitzchok Yonoh son of Reb Gershon. 5679 (1919).
22. The distinguished rabbi, Reb Osher son of Reb Moshe Ze'ev the Levite. 5679 (1919).
23. Lieberman son of Reb Shimon. 5680 (1920).
24. The distinguished, one of the past founders of the Chevra Shas of this place, the rabbi Tzvi son of Reb Avrohom Abo. [Chevra Shas would have been an association of men who studied the Talmud together]. 5681 (1921).
- 24a. The distinguished and renowned, our teacher the rabbi Akivo Moshe son of Reb Dovid. 5678 (1918).
25. Moshe son of Reb Yonoh Tzach. 5684 (1924).
26. Soroh daughter of Reb Eliyohu. 5649 (1929).
- 26a. Hehneh Leebeh daughter of Reb Aryeh Leib Tzach. 5678 (1918).
27. Yitzchok son of Zimmel, may he rest in peace, from the people of Zavki. 5652 (1892).
28. Shayneh Dinoh daughter of Reb Yosef. 5658 (1898).

³ Perhaps the Shmuel Kive Dan remembered in the Memoirs of S.D. Levine.

⁴ Believed to be the father of Uriash Blyakher (1910-1996) a/k/a Jorek Blacher, husband of Esther Kurinetski, known to have died when Uriash was three years of age.

29. Reb Yitzchok Shlomoh son of Reb Noson Kasriel Veinshtein. 5677 (1917).
30. The distinguished Yisroel son of Reb Tzvi Yekusiel. 5672 (1912).
- 30a. Goldah Feygah daughter of Reb Yitzchok. 5670 (1910).
- 30b. Kasriel son of Reb Sussman. 5668 (1908).⁵
31. The distinguished Chayim son of Reb No'ach Anshil. 5674 (1914).
32. The distinguished Aharon Zelig son of Reb Yehoshu. 5675 (1915).
33. [The monument is broken. What remains]: 5677 (1917). [The comment is in Yiddish].
34. Layoh Feygeh daughter of Reb Shlomo. 5642 (1882).
35. Elyokim son of Reb Moshe Yaakov. 5666 (1906).
36. Tzvi Hirsh son of Reb Moshe. 5655 (1895).
37. Moshe Yaakov son of Reb Yitzchok. 5662 (1902).
38. Soroh Tzeezeh daughter of Pesach Katz from Smargan, wife of the Gaon [prodigy] Mr. [or, possibly, our teacher] Abo Yosef Katz. 5660 (1900).
39. Basyoh Soroh daughter of Reb Kalman. 5663 (1903).⁶
40. Hahdeh Devoroh daughter of Reb Yosef. 5663 (1903).
41. My dear daughter Miss Nechomoh Basyoh daughter of Reb Moshe. 5664 (1904).
- 41a. Dovid Yehudoh son of Reb Yitzchok Grahgar from Varniyan. 5664 (1904).
42. Nechomoh daughter of Reb Eliezer, may he rest in peace, Rabinovitch. 5665 (1905).

Fredel Jacobs Fruhman: I should have commented about number 42.

Whereas the spelling of the name makes it appear to be "Nechomoh", which is a woman's name, it is followed by an abbreviation normally read as "son of". The same abbreviation could technically be used for "daughter of", but this is not the standard. Usually, the word 'daughter' is written out. There are two possibilities: 1) for some reason, the 'male' abbreviation was used, even though this is the grave of a woman. 2) the name is not actually Nechamah, but a man's name, possibly a misspelling of the name Nechemyah. The headstone itself might provide a clue, if it has an engraved symbol, as women's graves often have an image of candlesticks.

43. Devoroh daughter of Reb Kalman. 5675 (1905). [The years do not match]⁷
- 43a. Mariasseh daughter of Reb Yosef. 5667 (1907).
- 43b. Yosef son of Reb Yitzchok. 5669 (1909).
44. Nechomoh daughter of Reb Zalman. 5673 (1913).

⁵ Perhaps Kasriel Meilakh Sheinuk, age 30, son of Zusman, husband of Basia Shora, the daughter of Kalman, on 16 Nov 1858 Additional Revision List Page 188, Registration No, 6, Archive LVIA/525/25/285.

⁶ Perhaps Baisa Shora Sheinuk, age 28, daughter of Kalman, wife of Kasriel Meilakh Sheinik the son of Zusman on 16 Nov 1858 Additional Revision List Page 188, Registration No, 6, Archive LVIA/525/25/285.

⁷ Perhaps Dvora Sheynyuk, daughter of Kalman, wife of Josef Sheynuk (son of Hirsh), who died at Mikhalishki on 27 April 1905 at the age of 68. See Lithuanian Deaths, Image Link 2205074, Image # or Range 776-781, Archive LVIA/728/4/141.

45. [Gitoh].
46. Reb Nechemyoh son of Reb Kasriel. 5675 (1915).
- 46a. Sheyna Chayyah daughter of Reb Bentziyon. 5676 (1916).
- 46b. Tziviyoh Fradah daughter of Reb Dov Dovid. 5676 (1916).
- 46c. Shraga son of Reb Yisroel Yaakov. 5679 (1919).
47. Leib [...] the Cohen. 5676 (1916).
48. Shlomoh Dov son of Reb Aharon. 5677 (1917).
49. Devoroh daughter of Reb Tzvi. 5674 (1914).
50. Sheynoh Lehtoh daughter of Reb Yehoshua Betzalel. 5674 (1914).
51. Shmuel Yehoshua son of Reb Dovid Yitzchok. 5645 (1885).
52. Ehtil daughter of Reb Avrohom. 5649 (1889).
53. Yitzchok son of Reb Yaakov Sheinuk. 5661 (1901).
54. Aboh son of Reb Yosef. 5620 (1860).
55. Slava daughter of the Rabbi Yehudo Leib. 5636 (1876).
56. Miss Beyloh daughter of Reb Yitzchok. 5659 (1899).
57. Moshe Binyomin son of Reb Yehudoh. 5662 (1902)
58. Binyomin Avrohom son of Reb Tzvi. 5645 (1885).
59. Peretz son of Reb Tzvi. 5643 (1883).
- 60 Moshe Aharon son of Reb Aryeh. 5659 (1899).
61. Reuven son of Reb Chayim. 5659 (1899).
62. Elkeh Reitzeh daughter of Reb Tzvi. 5646 (1886).
63. Yaakov son of Reb Yitzchok. 5672 (1912).
64. Kasriel Gavriel son of Yonoh Ze'ev. 5672 (1912).
65. -- Leepoh. 5673 (1913).
66. Soroh Channah daughter of Reb Eliyohu the Levite. 5675 (1915).
67. Yechiel Michel son of Shlomo. 5646 (1886).
68. Our teacher the Rabbi Abbo Akivo son of Yehoshua. 5671 (1911).⁸
69. Ze'ev Bar ----- . 5671 (1911).
70. Chayoh Geeshoh daughter of Reb Yisroel. 5672 (1912).
71. Frumoh Gittel daughter of Shlomo. 5669 (1909).

⁸ Perhaps the Abe Kiva remembered in the Memoirs of S.D. Levine.

72. ----- 5667 (1907).
73. Shifroh daughter of Reb Yehudo the Cohen. 5634 (1874).
74. Rochel daughter of Shlomo. 5640 (1880).
75. Chayim Yitzchok son of Reb Yosef. 5643 (1883).
76. Ari Leib Malaksh [or: Ari Leib from Alakash]. 5639 (1879).
77. Our teacher the rabbi, Rabbi Aharon, son of our teacher the rabbi, Rabbi Yehudoh, may he rest in peace, from the city of Kletzk. 5652 (1892).
78. Naftoli Hertz son of the rabbi Moshe Eliezer. 5656 (1896).
79. The rabbi, Rabbi Refoel Behr Yisroel. 5640 (1880).
80. Chayim Betzalel son of Reb Yitzchok – Atkavitch. 5674 (1914).
81. Yehudoh Tabriskeh [?]. –
82. The Rabbi Yehudoh Leib son of Reb Yosef. 5635 (1875).
83. Rivkoh daughter of Yaakov. 5640 (1880).
84. Rayzel daughter of Reishe [or (the word 'or' was written in Yiddish): Deesheh]. 5651 (1903). [The years do not match].
85. [she died] at the age of twenty years and eight months, Frumoh Gittel daughter of Reb Avrohom Aharon.
- Fredel Jacobs Fruhman: [I am repeating #85, as it was started on the bottom of the previous page]:
85. [she died] at the age of twenty years and eight months, Frumoh Gittel daughter of Reb Avrohom Aharon. 5655 (1895).
86. Eliezer Dovid son of Reb Yechiel. 5656 (1896).
87. Chayoh daughter of Reb Zussman. 5640 (1880).
88. [N]echomoh daughter of Reb Eliyohu the Levite. 5664 (1904).
89. ----- Shmuel. 5664 (1904).
90. [she died] at the age of twenty-two years, Fraydeh Zeldeh daughter of Shmuel. 5652 (1892).
91. Layoh daughter of Reb. Moshe. 5655 (1895).
92. Rahseh daughter of Tzvi. 5651 (1891).
93. Yehudoh Leib son of Reb Dov. 5649 (1889).
94. Ephrahyim Dov son of Reb Yehudoh Leib. 5649 (1889).
95. Frumoh Rochel daughter of Reb Pesach. 5655 (1895).
96. Fraydoh daughter of Reb Shlomo. 5646 (1886).
- Further, a few of the other tombstones (in various directions): [This sentence is in Yiddish].
97. Freydeh Layoh daughter of Reb Eliezer Dovbehr [or, possibly, Dubehr] the Cohen from the city of Karelitz. 5687 (1927).

98. Shlomoh. 5530 (1750)